

## 教養特論: 言語と文化 山元啓史 第1日目

言語の「音」と「綴り」について2回に渡ってディスカッションを行う。

### 1 発音と綴りが一致している言語って何語がありますか？

これは、Yahoo 知恵袋（2016.10.11 時点）にある質問である。

「発音と綴りが一致している言語って何語がありますか？英語のように不一致ではなくて、一致してる言葉を教えてください。補足中国語、韓国語はどうなんでしょうか？日本語は一致してますよね！漢字が音？どういう意味か見当もつきません」

問1 これについてどう思うかグループで考えよ。

問2 つぎの語をひらがなとローマ字で書いてみなさい。

1. 「大岡山」と「王様」
2. 「セーター」と「生徒」
3. 「おねえさん」と「おにいさん」
4. 「乾杯」「新聞」「簡単」「診断」「新刊」「田楽」

問3 「せんせい（先生）」と書いて「せんせえ」と発音するのはなぜか。どんな問題かを話し合いなさい。

問4 類似の例を出して、どういうルールがここにはあるのかを話し合いなさい。

### 2 「こんとんじょのいこ」と発音してみよう。

問5 実際にこれをお互いに発音して、どんな意味であるかを考えなさい。

問6 ビデオをみてなぜかを考えなさい。

### 3 母音の仕組み

問7 舌の位置を確かめながら母音を発音し、図のまるの中に「アイウエオ」を書きなさい。

問8 母音はどの音とどの音が近いかを考えなさい。

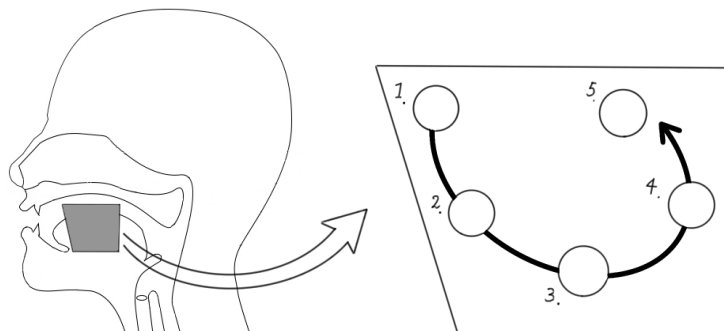


図1 母音の発音とそれぞれの舌の位置

## 4 英語の綴りと実際の発音

問9 つぎの歌を聞いて、英語の綴りと実際の発音が違うところを指摘せよ。

R. KELLY: I Believe I Can Fly Lyrics (1998)

I used to think that I could not go on  
And life was nothing but an awful song  
But now I know the meanin' of true love  
I'm leanin' on the everlasting arms

\* If I can see it then I can do it  
If I just believe it, there's nothing to it  
I believe I can fly  
I believe I can touch the sky  
I think about it every night and day  
Spread my wings and fly away  
I believe I can soar  
I see me running through that open door  
I believe I can fly, I believe I can fly  
I believe I can fly

See I was on the verge of breakin' down  
Sometimes silence can seem so loud

There are miracles in life I must achieve  
But first I know it starts inside of me oh

\* repeat  
Hey 'cuz I believe in me  
If I can see it then I can do it  
If I just believe it, there's nothing to it

\* repeat  
Hey if I just spread my wings  
I can fly  
I can fly  
I can fly, hey  
If I just spread my wings  
I can fly  
Fly eye, eye

©ZOMBA SONGS INC; R KELLY PUBLISHING INC;

問10 学校で習った単語それぞれの発音と実際に歌われているときの英語の発音はなぜ違うか、話し合え。

## 5 掘った芋、いじるな

問11 iPhone の Siri を英語モードにして、つぎのことばを話しかけたらどうなるか試してみなさい。

1. 掘った芋いじるな！
2. 湯呑み？
3. 兄、移住！
4. 奈良ロール！

問12 上のことから、綴りと音についてどんなことが言えるかを話し合いなさい。

## 6 「つぎのイを見てください」

自動車免許をとるために、自動車学校に通った。その時の教習指導員の先生が交通法規の授業で、

「つぎの(イ)を見てください」

とおっしゃるので、(イ)という選択肢を探したのだが、ぜんぜん見当たらない。はじめの授業ではそれが気になって終わってしまった。

問13 私に何が起こったのか想像しなさい。

問14 つぎの文を読んで、さらに考えなさい。

- 以前スーパーに勤めていたとき、領収書を書くようにお客様に頼まれました。「エドのエにくちでエグチと書いてください」というので「江口」と書いたのですが、なんとその方は井戸の井に口で

「井口」さんでした。

- 友人の母親は電話帳で「越後交通」をずっと「い」の欄で探していたが、結局見つからなかった。
- 携帯のローカルCMの「簡単携帯エス」も地元の年配の男性が出演していますが「簡単携帯イス」に聞こえます。
- 「い」と「え」が完全に逆になるのではなく「い」に近い「え」、「え」に近い「い」があるのです。色鉛筆（いろえんぴつ）を「えろいんぴつ」のように発音することはありますね。

## 7 音声学と音韻論は同じですか。

音声学と音韻論を混乱する人は専門家の中でも多い。

問 15 それぞれの定義らしいものをネットで見つけ、区別を書きなさい。

問 16 なぜ専門家でも混乱してしまうのかを隣の人と話し合いなさい。

**音韻論** 個別言語の音体系, phonology (中島・瀬田 2009: 35)。

**音声学** 個別言語の音韻論を離れた、言語音の性質生成及びその知覚に関する研究, phonetics (中島・瀬田 2009: 36)。

## 参考文献

中島平三・瀬田幸人（編）（2009）『オックスフォード言語学事典』，朝倉書店。

宿題提出は [こちら] から (締め切り本日中)